

Box 1 University of the Witwatersrand Old Examination Papers (1 file)

Box 2 (3 folders)

- 1) English Lessons
- 2) Beginning Bridge to English
- 3) Blow up Globe of the World

Box 3 (3 folders)

- 1) Money Maker Game
- 2) LSA Bulletins

Box 4 (8 folders)

The Molteno Project

Box 5 (19 folders)

- 1) Institute for the Study of English in Africa Annual Report 1993
- 2) Bridge in sub-Standard A
- 3) Report by Rod Ellis 1984
- 4) News and Newspapers
- 5) SAALA Lecture 1989
- 6) Across the Curriculum
- 7) Wenner Gren Research Conference 1968
- 8) Stories: The miser and the tailor, St. George, Two boys lost on the mountain
- 9) The history of English in South Africa
- 10) Teachers Handbook
- 11) Bridge to English Training Course
- 12) Bridge to English Teacher's Manual
- 13) Syllabus for English Medium of Instruction Sub A to Standard Two
- 14) Primary Ideas, Directions Pointer: Reading Skills
- 15) Teaching Resources
- 16) SAALT/SAVTO Newsletter February 1994
- 17) ISEA: Income and Expenditure
- 18) Notes on Structures
- 19) Components: Vocabulary & Arithmetic

Box 6 (7 folders)

- 1) Stress and Intonation and the Intelligibility of South African Black English / L.W. Lanham
Non Native Speakers and the Rhythm of English / D.S. Taylor
Extracts from English and Social Change / Njabulo S. Ndebele
- 2) Response: Pictures: Learning a language through a response to pictorial stimuli (published by Longman)
- 3) Box containing a model of body parts related to the production of speech

- 4) Copy of EAR 4 (The English Academy Review)
- 5) Breakthrough to Siswati Readers
- 6) Which English in Southern Africa?
- 7) Molteno Project Namibia '96

Box 7 (12 folders)

- 1) Molteno Project correspondence etc.
- 2) MoneyMaker Game
- 3) Incwadi Yomsebenzi (Blue Book)
- 4) Incwadi Yomsebenzi (Pink Book)
- 5) Bridge to English Pupil's Workbook
- 6) School Readiness Course
- 7) Breakthrough to Zulu: Teacher's Manual
- 8) Breakthrough Teacher's Manual: a course in initial reading and writing
- 9) Molteno Project correspondence etc
- 10) HSRC Report on the International Christian University Language Sciences Summer Institute
- 11) A Preliminary Comparison of English and Yucatec Infant Vocalization at Nine Months / Holly Huber
- 12) The Acquisition of Grammar by older Children / A.J. Spencer

Box 8 (10 folders)

- 1) Breakthrough to Literacy for Adult Learners
- 2) Adult Literacy (Molteno Project)
- 3) Adult Literacy: 1989 – Breakthrough Booklets
- 4) Bridge to English Course
- 5) Mobil Pack No. 1
- 6) Mobil Foundation Teacher Resource Unit – Using English Only in the Classroom
- 7) World Time / Calendar / Historical change
- 8) Reasons for reading
- 9) Bridge to English: Bilingual Reading
- 10) The Molteno Project – Teacher Resource Unit

Box 9 (10 folders)

- 1) Molteno Project Breakthrough to Literacy for Adult Learners
- 2) Molteno Project: Adult literature
- 3) Breakthrough Booklets
- 4) Bridge to English Course
- 5) Mobil Pack – includes Group leader's notes etc.
- 6) Mobil Foundation Teacher Resource Unit – Using English only in the classroom
- 7) World Time / Calendar / Historical Change
- 8) Reasons for Reading, English Comprehension Exercises etc
- 9) Bridge to English: Bilingual Reading
- 10) Molteno Project Teacher Resource Unit

Box 10 (11 folders)

- 1) Mobil Pack 2 Pronuncial
- 2) Adult Literature Stories for Africa
- 3) Breakthrough Occupational Task Book
- 4) Readers for Adult Literacy Molteno Project
- 5) Teaching Reading
- 6) Department of Education Bophuthatswana Teachers Guide Grade 1
- 7) Department of Education Bophuthatswana Teachers Guide Grade 2
- 8) Department of Education Bophuthatswana: Khumisapuo Grade 2
- 9) Department of Education Bophuthatswana: Teachers Guide Standard 1
- 10) Department of Education Bophuthatswana: Khumisapuo: Standard 1
- 11) Department of Education Bophuthatswana: Khumisapuo: Standard 2

Box 11 (7 folders)

- 1) Talk to the Deaf
- 2) Molteno Project 1993 Siswati and South Sotho Readers
- 3) Ndonga and Kwangali
- 4) The English verb and its Tenses / L.W. Lanham
- 5) Breakthroug to Oshindonga (1992)
- 6) Proofs of Breakthrough to Siswati
- 7) Breakthrough to Siswati: a course in initial reading and writing

Box 12 Breakthrough to Rukwangali (2 copies) (2 folders)

Box 13 (14 folders)

- 1) Article: Some controversial questions in phonological theory
- 2) Phonological Articles
- 3) Articles re Phonology
- 4) General Phonology 1970
- 5) General Phonology 1972
- 6) Linguistics Articles
- 7) Miscellaneous Linguistics Papers and other articles
- 8) The ordering of Phonological rules
- 9) Phonological – Phonetic Relations / Tim Smith
- 10) The Nature of Phonological Primes
- 11) The need for a phonological base / Geoffrey Sampson
- 12) Generative Phonology
- 13) Phonology papers
- 14) Phonology in a Dynamic Perspective

Box 14 (12 folders)

- 1) Honours Course Materials
- 2) Articles
- 3) Teaching English Second Language
- 4) Adults versus Children in Second Language Learning
- 5) Contrastive Analysis

- 6) Methods – Linguistics
- 7) Adding a Second Language
- 8) 5th International Congress of Applied Linguistics Montreal 1978
- 9) Honours in Applied Linguistics
- 10) Contrastive Analysis 1969
- 11) Contrastive Analysis / Error Analysis
- 12) Contrastive Analysis

Box 15 (9 folders)

- 1) Internal Examiner's Reports on Theses
- 2) External Examiner's Reports
- 3) Correspondence: Mr. C. Bruckmann
- 4) Some Preliminary Evidence of Communicative incompetence in Transitional Students' written English
- 5) Language Acquisition and Cognition
- 6) Linguistics Articles etc.
- 7) Chapter 8: Communication Studies as a Discipline
- 8) Chapter 9: [Communication Studies]
- 9) External Examiner's Report on a dissertation entitled "Aspects of Xhosa Sentential Complementation" presented by Mr. A.P. Hendrikse

Box 16 (9 folders)

- 1) Bridge Plus One - designed to follow Bridge to English
- 2) Unit 3 (School), Unit 4 (Maths)
- 3) Unit 5 (The five senses), Unit 6 (Money) Unit 7 Safety, Unit 8 - Shopping in the Supermarket, Unit 9 - Weather, Seasons, Day/Night, Unit 10 – Time
- 4) Unit 11 – Maps, Unit 12, Unit 13 - Birds
- 5) Unit 14
- 6) Unit 15
- 7) Unit 16
- 8) Unit 17

Box 17 (7 folders)

- 1) Molteno Conference
- 2) Singapore Situation
- 3) Student Interviews
- 4) Molly Mahood's visit July 1985 (arranged by Louis Vale)
- 5) Project English Academy Minutes
- 6) Project Literacy and Molteno Project
- 7) Singapore Situation

Box 18 (8 folders)

- 1) Tape Lessons for Sub – A
- 2) Linking verbs and non-linking verbs
- 3) Reported Questions
- 4) Interesting papers 1974

- 5) Question 1 (b)
- 6) Discourse Structure
- 7) Shakespearean English
- 8) Scale and Category

Box 19 (16 folders)

- 1) Draft Agreement between The Molteno Project of the Institute for the Study of English in Africa at Rhodes University and the Department of Education of the Government of Transkei
- 2) Molteno Project documents
- 3) The policy and attitude of the Molteno Project relating to education in present and future South Africa
- 4) Rhodes University Mathematics Education Project
- 5) The Readability of Narrative Text for the Primary School ESL Reader / L.W. Lanham
- 6) Bridge to English Pronunciation and Spelling
- 7) Molteno Project
- 8) The Molteno Project: National Director's Report 1991
- 9) Institute for the Study of English in Africa: Director's Report Nov. 1988 – Nov. 1989
- 10) The Institute for the Study of English in Africa
- 11) Bridge to English Test
- 12) The Readability of Narrative Text for the Primary – School ESL Reader /L.W. Lanham
- 13) Minutes of two meetings of the combined executive Committees of the ISEA and Molteno Project ... on 1 and 29 March 1989
- 14) Statements intended to discredit the Molteno project's policy
- 15) Problem areas for black child reading English
- 16) Molteno Project documentation

Box 20 (10 folders)

- 1) Specialised Bibliographies mostly re teaching English
- 2) Language Teaching Library
- 3) Zambia Educational Review Vol. 4. No.1 (includes articles on teaching English
- 4) Proceedings of a Conference on the Tertiary Education of Students Handicapped Culturally or Linguistically
- 5) Examples of the Communicative Incompetence of Undergraduates
- 6) Correspondence & Articles received from Susan Wright and John O'Meara by Prof. Lanham
- 7) HSRC Investigation into Education
- 8) Correspondence & articles received from Susan Wright and John O'Meara by Prof. Lanham
- 9) Honours in English (Language Teaching): a dissertation
- 10) The English verb and its tenses / L.W. Lanham

Box 21 (16 folders)

- 1) Material related to Education etc.
- 2) Article: The uvular in French
- 3) The Social Stratification of English in New York City
- 4) Discourse Analysis in Second Language Research

- 5) Inherent variability and variable rules
- 6) A Sociolinguistic glance at the great vowel shift of English
- 7) Sociolinguistics
- 8) Problems of Description in Multilingual Communities
- 9) Pedagogic grammar
- 10) Rules of use: do they exist?
- 11) Propositional Content
- 12) Discourse
- 13) Sociolinguistic Teaching
- 14) Stress and Intonation and the intelligibility of South African Black English
- 15) Practical Papers in English Language Education
- 16) Summary of Talk on Education

Box 22 (21 folders)

Journal Articles:

- 1) An outline of the Structure of Eastern Bushman
- 2) The Tonemes of Xhosa / L.W. Lanham
- 3) ISEA Proceedings
- 4) Generative phonology and the analysis of Nguni consonants / L.W. Lanham
- 5) The noun as the deep-structure source for Nguni Adjectives and Relatives / L.W. Lanham
- 6) Teaching English in Bantu Primary Schools / Prof. L.W. Lanham
- 7) Language and thought: ... Inaugural Lecture delivered at Rhodes University ... by L.W. Lanham
- 8) A History of English in South Africa/ L.W. Lanham
- 9) Getting the message in South Africa: Intelligibility, Readability, Comprehensibility
- 10) English in South Africa: Its history, nature and Social role by Professor L.W. Lanham
- 11) The English Academy of Southern Africa Newsletter June 1973
- 12) New Nation September 1974
- 13) Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists ... 1962
- 14) Articles including "Concerning the Diagnosis and remedying of lack of competence in a second language / A.Traill
- 15) Brochure re University of the Witwatersrand: Honours in Applied Linguistics
- 16) Optima December 1965
- 17) Anatomical and Spectrographic Analysis of the voice in disease
- 18) Crux 2.1
- 19) An Outline of the Structure of Eastern Bushman
- 20) Free recall of spoken sentences as a test of E.S.L. competence / L.W. Lanham
- 21) Studies in Linguistics

Box 23 (12 folders)

- 1) British Council (English Language Testing)
- 2) English Language Testing Service
- 3) University of Cape Town Promotional Brochures
- 4) Some terms used in Language Testing and Test Measurement
- 5) Tale: saamgestel deur Mej. H.J. Otto
- 6) Examinations in English: Working Paper

- 7) Language Testing (1)
- 8) Language Testing (2)
- 9) Language Testing (3)
- 10) Language Testing (4)
- 11) Graduate Record Examinations
- 12) Why do we test?

Box 24 (14 folders)

- 1) Papers prepared for Conference on Languages & Education at Ibadan, January 1962
- 2) The Social Meaning of English in South African Society
- 3) CSA Specialists' Meeting on the Teaching of a Second European Language: Factors in the Reform of Language-Teaching in Africa
- 4) Address by M.A.S. Corke
- 5) The Bilingual School by E.G. Malherbe
- 6) Mother Tongue Instruction in African Education
- 7) A Social and Demographic Portrait of English –Speaking white South Africans / by H.L. Watts
- 8) Demography of English –Speaking South Africa
- 9) Language in African Education: a guide to reports and conferences / B.W. Tiffen
- 10) Draft notes re South African English
- 11) Bilingual Education in the Republic of South Africa by E. G. Malherbe
- 12) Mother Tongue Instruction in African Education ... and Spro-Cas News Release
- 13) The Trainee language Teacher and his Practice Class
- 14) Evaluation and Language Planning ... / Joan Rubin

Box 25 (12 folders)

- 1) Proverbs, Appositions, Pied-Piping and Stranding
- 2) Psycholinguistics Papers by L.G. Lachenicht
- 3) Breakthrough to Rukwangali
- 4) Breakthrough
- 5) Language and the Brain
- 6) Psycholinguistics
- 7) Syntactic Regularities in Children's speech
- 8) Republic of Namibia language policy for Schools 1992-96
- 9) Articles on Linguistics
- 10) Articles on Language
- 11) A Developmental Study of Language behaviour in retarded children
- 12) Language journals

Box 26 (9 Volumes)

- 1) Workbook in descriptive Linguistics
- 2) Language loyalty in South Africa
- 3) Stress and intonation and the Intelligibility of South African Black English / L.W. Lanham
- 4) African Studies Vol. 43, No. 2, 1984
- 5) A Report of Speech and Language Research in Progress
- 6) Science and Technology in Everyday Life

- 7) University of Michigan Papers in Linguistics
- 8) Open University Publications: Generative Linguistics, and Perspectives on Reading (2 publications)

Box 27 (12 folders)

- 1) An English Teaching Alphabet
- 2) Publications re the teaching of Reading
- 3) Siswati Readers
- 4) Bridge Plus One
- 5) Rhodes University Maths Education Project
- 6) Molteno Project: correspondence etc.
- 7) Notes re mother-tongue users
- 8) Notes on Readability
- 9) Miscellaneous notes
- 10) Molteno Project Notes
- 11) Spelling Progress Bulletin
- 12) Dynamic English

Box 28 (12 folders)

- 1) The problem of the terms “Afrikaner” and Afrikaans
- 2) Linguistics & Philosophy
- 3) Pidgens & Creoles
- 4) Historical Linguistics
- 5) Illiteracy, the Africa Institute
- 6) Language Map of Africa
- 7) Animal Communication
- 8) Standard Languages
- 9) Lexis
- 10) Physiological Phonetic
- 11) Linguistics and Dyslalia
- 12) Utoki

Box 29 (12 folders)

- 1) Bilingualism
- 2) Linguistic aspects of translation
- 3) Department of Linguistics: Massachusetts Institute of Technology: Research Objectives
- 4) Articles
- 5) Functions
- 6) Journal for Language Teaching
- 7) Workshop on Curriculum Evaluation
- 8) Evaluating and Designing Language Teaching materials
- 9) The Teaching of composition writing (Specialised Bibliography)
- 10) Adult literacy
- 11) Indian English
- 12) Sociology of Language

Box 30 (10 folders)

- 1) English as a Second Language
- 2) Syllabuses
- 3) Miscellaneous Teaching Papers
- 4) Articles
- 5) Functions
- 6) Journal for Language teaching
- 7) Workshop on Curriculum Evaluation
- 8) Evaluating and Designing Language Teaching Materials
- 9) The Teaching of composition writing
- 10) Adult Literacy: Brosh

Box 31 (17 folders)

- 1) Logic and linguistics
- 2) The Origin of Speech
- 3) Articles relating to Linguistics
- 4) Articles: Phonetics & Linguistics
- 5) Aspects of the Theory of Aspects
- 6) Theoretical Foundation
- 7) The gaps in empiricism
- 8) Transformational Grammar
- 9) Linguistics III
- 10) Miscellaneous studies in Indonesian and Languages in Indonesia
- 11) Theoretical Basis of TG
- 12) On the Nature of Language
- 13) On the Yin-and-Yang of Language
- 14) Examinations: Nov. 1973: Linguistics II
- 15) Articles re Linguistics
- 16) Rules for a Segment of English Syntax
- 17) History & Directions in Linguistics

Box 32 (18 folders)

- 1) Notebook and paper presented at the International Conference on Linguistics (1975)
- 2) Extract from D.K. Rycroft: Tone patterns in Zimbabwean Ndebele
- 3) Tone in Ewe / N.V. Smith
- 4) Explanatory Tone rules in Bantu
- 5) Chomsky and Halle: Sound patterns of English
- 6) Errata and Changes: Manual of Articulatory Phonetics
- 7) Ethnological and Linguistic Studies in honour of N.J. Van Warmelo
- 8) Conference on African languages and Linguistics April 24-25, 1970
- 9) Natural Assimilation Rules in Akan
- 10) Tonal and the Verbal Complex in Zezuru
- 11) Bushman Conference 1974
- 12) Nguni Dialects etc.
- 13) Surface constraints and agreement resolution – some evidence from Xhosa / Erhard Voeltz

- 14) Linguistic Research in Belgium; South Bantu Tonal Analysis, Phonetic Tone Rules; The Tonal paradigm of the verb in Xhosa
- 15) Historical Syntax and Synchronic Morphology: an arch archaeologist's field trip / Talmy Givon
- 16) Tonal Grammar & Rules
- 17) Lecture to Swaziland Council of Churches
- 18) Logical Connectors

Box 33 (14 folders)

- 1) The Bilingual's Linguistic Performance – A Psychological overview
- 2) A Social Psychology of Bilingualism
- 3) A Socio-Linguistic Approach to Social Learning
- 4) Error Analysis and Second Language Strategies
- 5) Psychology of Language Learning
- 6) Language Development
- 7) Papers in cognitive code-learning
- 8) Linguistics Exam Papers etc.
- 9) Linguistics Papers
- 10) Overhead Projector Notes
- 11) English I Linguistics Lectures
- 12) Honours in English (Language Teaching)
- 13) The generative-transformational model of grammar
- 14) Reading English as a Second language

Box 34 (10 folders)

- 1) Tests
- 2) Articles Reprinted from Language and Speech
- 3) Notes by Prof. Lanham
- 4) Article: The Research Non-Basis for "Restricted Codes"
- 5) Sociolinguistics
- 6) Social and Nonsocial Speech
- 7) The Molteno Project: Guidelines for the writing of Readers for Over-the-Bridge & Across-the-Bridge
- 8) Efficiency in Reading
- 9) History of Reading
- 10) Linguistics III: a Theory of Reading

Box 35 (12 folders)

- 1) SAALT '92 (South African Association for Language Teaching)
- 2) SAALT '92 South African Association for Language Teaching Conference
- 3) The Molteno Project
- 4) Molteno Consultancy
- 5) Reading Skills
- 6) Reading & Comprehension
- 7) Reading in a Foreign Language
- 8) Rodseth: "The Molteno Report"
- 9) "Ring of Danger" Student Exercise

- 10) Honours in English (Language Teaching) 1983
- 11) 1983 Reading Seminar
- 12) Teaching Lessons with Teacher Demonstrations

Box 36 (19 folders)

- 1) Language and Socialization
- 2) Language in social strata and sectors
- 3) Social Class, the Nominal Group and Reference by P.R. Hawkins
- 4) A Socio-Linguistic Approach to Socialisation
- 5) A Socio-linguistic Approach to Social Learning
- 6) Notes on Bernstein & Labov
- 7) The Situation: a neglected Source of Social Class Differences in Language Use
- 8) Honours in Applied Linguistics
- 9) Social Class and Linguistic Development
- 10) Offprints from Sociology
- 11) The Molteno Project: Guidelines for the writing of Readers
- 12) Honours in English (Language Teaching)
- 13) The communicational testing of reading
- 14) Papers to Paul re: Reading
- 15) Old letters displayed at Reading Seminar
- 16) Approaches to Reading
- 17) English Language Unit Reading Course
- 18) Sociolinguistics: Paper by Neil Crawford 1977
- 19) A Socio-linguistic Approach to Socialisation with some reference to educability

Box 37 (7 folders)

- 1) Khoekhoe Gowab data
- 2) Kwanyama
- 3) Silozi
- 4) Folktales: The Merchant with nothing to sell
- 5) Breakthrough to Zulu Teacher's Manual
- 6) Translations of Breakthrough Readers
- 7) Reading books

Box 38 (14 folders)

- 1) English Academy of Southern Africa
- 2) Initial Teaching Alphabet, Pronunciation & Spelling, An English Teaching Alphabet
- 3) Language Teaching Library (1)
- 4) Language Teaching Library (2)
- 5) Honours in English (Language Teaching)
- 6) Important Rivers etc.
- 7) Outlines & Overlays / Joseph E. Grimes
- 8) Honours in English (Language Teaching)
- 9) Discourse
- 10) Mbukushu
- 11) Thimbukushu

- 12) Dynamic English
- 13) Long Essay on Linguistics and Reading
- 14) Ferreira Dissertation

Box 39 (21 folders)

- 1) Discourse analyses applied to text (comprehensive lecture notes) 1983
- 2) Pragmatics (including Pragmatic function of Phonology
- 3) Linguistics Colloquim
- 4) On Communicative Competence / Dell Hymes
- 5) Kwanyama
- 6) Journal for Language Teaching
- 7) Jakobson's 5 main functions
- 8) University of the Witwatersrand: Communication Studies Group
- 9) Style and Architecture of the self-instructional lesson: internal and external coherence
/ C.H. Muller
- 10) Ministry of Education Rhodesia
- 11) English Language Panel: Swaziland
- 12) Silent reading Tests
- 13) Notes re Linguistics
- 14) Honours in Linguistics
- 15) The Teaching of English as Communication
- 16) Some Aspects of the Thematic Organization of the English Clause
- 17) Educational Service
- 18) Micro analysis of incomplete discourse
- 19) The Communicative Approach to Language Teaching
- 20) Department of Linguistics and English Language
- 21) Analytical Bibliography of Language Tests

Box 40 (12 folders)

- 1) Instrumental Adverbs and the Concept of deep structure / George Lakoff
- 2) The Mande Languages / WM. E. Welmers
- 3) The Transformation Theory
- 4) Historical Linguistics Papers
- 5) Linguistics Research
- 6) Historical Linguistics: Phonemic Reconstruction
- 7) On complementizers...
- 8) Hitting and Breaking
- 9) Miscellaneous articles: Glottochronology
- 10) A paper on infinitives ...
- 11) Historical Linguistics papers
- 12) Lexical Diffusion

Box 41 (11 folders)

- 1) The listener: a universal Grammar
- 2) Number in Nouns, especially in English
- 3) Teaching Bridge: Lesson plans
- 4) Molteno Project: Cut out pix

- 5) Parts of the body etc.
- 6) Tree: Training & Resources in Early Education
- 7) The Pronunciation of English in South Africa
- 8) Amendments to beginning Bridge to English
- 9) Planning language treatment; The Soweto Riots and subsequent Unrest
- 10) Repartee, or a reply to negation, conjunction, and Quantifiers
- 11) Stative Adjectives and verbs in English

Box 42 (10 folders)

- 1) Handwritten Notes
- 2) Bridge in Sub-Standard A
- 3) Lessons: Teacher Preparation
- 4) Molteno Project Lessons
- 5) Lesson Preparation
- 6) Front of Book Material for Beginning Bridge to English
- 7) Bridge Readiness
- 8) Molteno Project Correspondence
- 9) Molteno Project Teacher Preparation
- 10) Molteno Lesson Plans

Box 43 (8 folders)

- 1) Molteno Project: correspondence & Lessons
- 2) Molteno Project: Bridge to English Pupil's Book
- 3) Molteno Project: Group Work
- 4) Page Two of Bridge to English
- 5) Bridge to English Teacher's Manual Molteno Project
- 6) Molteno Project Correspondence
- 7) Molteno Project: Bridge to English Teacher's Manual
- 8) Molteno Project (Illustrations)

Box 44 (19 folders)

- 1) The effect of Social Mobility on Linguistic Behaviour
- 2) Linguistics II Language Acquisition take One
- 3) Phonetics
- 4) Linguistic diversity
- 5) Stages in the Acquisition of Standard English
- 6) Sex, covert prestige and linguistic change
- 7) Stages in the Acquisition of Standard English
- 8) The Social Motivation of a Sound Change
- 9) The Effect of Social Mobility on Linguistic Behaviour
- 10) Towards a Theory in the Sociology of Language
- 11) Linguistics III: Sociolinguistics
- 12) The language of the hard-core poor
- 13) Linguistics II, Paper 2:, Language and Society
- 14) The Reflection of Social Processes in Linguistic Structures
- 15) Sociolinguistic Overhead Projector Slides
- 16) Stages in the Acquisition of Standard English

- 17) The Acquisition of Language
- 18) Psychology and Language
- 19) Linguistics II

Box 45 (23 folders)

- 1) On classifying Bushman and Hottentot Languages
- 2) South African Journal of Science
- 3) ISMA publications
- 4) Miscellaneous Papers sent to Prof. Lanham
- 5) Anthropological problems in Malawi
- 6) Tables relating to Phenotypes
- 7) Prehistory as a science of change – new research in the South African Interior / R.J. Mason
- 8) A short annotated Xiri (Griqua) word list
- 9) The Griqua of Campbell, Cape Province, South Africa
- 10) Genetic Markers / G.T. Nurse, Trefor Jenkins
- 11) “N4 or S7” : Another Bushman Language / A. Traill
- 12) The Pressed vowels of ZU/HOASI / J.W. Snyman
- 13) Change of word order in Zu / ‘hoasi (Henry Honken United States of America)
- 14) The tonal structure of !xo
- 15) Gammaglobulin (GM and INV) Groups of various Southern African populations
- 16) A re-classification of Southern African Non-Bantu Languages / E. Westphal
- 17) Haemoglobins and Anthropology? Trefor Jenkins
- 18) The biology of human adaptability
- 19) States and Subjects in Sub-Saharan African History / J.D. Fage
- 20) Notebooks (1)
- 21) Notebooks (2)
- 22) Clicks as loans in Xhosa
- 23) The Diffusion of –uma as a name for iron

Box 46 (16 folders)

- 1) Phonetics & Linguistics I
- 2) Table of Cognates
- 3) Notebook: Language Laboratory
- 4) English III: English as a world language
- 5) Notebook: UCLA: Linguistics
- 6) Lanham & Macdonald: The Standard in SAE and its Social History
- 7) Dr. Johnson
- 8) Colonial Language and political culture in Africa
- 9) Stress and Intonation and the Intelligibility of South African Black English / L.W. Lanham
- 10) Linguistics II: Linguistic Introduction to Xhosa
- 11) Introduction to Xhosa (1)
- 12) Introduction to Xhosa (2)
- 13) Workbook in Descriptive Linguistics

- 14) How do we do linguistics now? A question for academic linguists in the mid-1970s / L.W. Lanham
- 15) Language and world-view: new evidence from Africa / L.W. Lanham
- 16) Journal of the South African Logopedic Society

Box 47 (25 folders)

- 1) Journal of the South African Speech and Hearing Association: Anatomical and Spectrographic Analysis of the Voice in Disease / W.A. Kerr and L.W. Lanham
- 2) Pitch in Esophageal Speech / L.W. Lanham and W.A. Kerr
- 3) Teaching English Pronunciation in Southern Africa / L.W. Lanham
- 4) Off prints: L.W. Lanham: Anatomical and Spectrographic Analysis of the Voice in Disease: a report of five cases
- 5) English Studies in Africa (Reviewed by L.W. Lanham)
- 6) Language and thought
- 7) Our undergraduate "illiterates"
- 8) Teaching English to Africans: a crisis in education
- 9) The Tonemes of Xhosa
- 10) Stress and intonation and the intelligibility of South African Black English
- 11) Proceedings of the ninth International Congress of Linguistics, Cambridge, Mass., 1962
- 12) SAALA: Southern African Applied Linguistics Association
- 13) The Development of Phonology
- 14) Phonotactic rules in beginning speech etc.
- 15) English in South Africa: its History, Nature and Social Role
- 16) Growing up in the mother tongue and other papers by L.W. Lanham
- 17) South African English as an Index to Social History / L.W. Lanham
- 18) Review in German of L.W. Lanham & C.A. Macdonald, The Standard in South English and its Social History
- 19) Language and thought: Exploring the implications of the Whorfian Hypothesis in Social Science. Inaugural lecture delivered at Rhodes University on 19th March, 1980 / L.W. Lanham
- 20) Pitch in Esophageal Speech / L.W. Lanham, W.A. Kerr
- 21) Primary Language Acquisition
- 22) The perception and evaluation of varieties of English in South African Society
- 23) Explaining Diversity in English-Speaking South Africa
- 24) The English Academy of Southern Africa: The Teaching of English as First language in Schools: Proceedings of the National Conference July 1977
- 25) Report on a visit to six British Universities with the purpose of examining English-Foreign-Language and related programmes

Box 48 (14 folders)

- 1) A Language in Education Policy for the Eastern Cape Province
- 2) Notes on Breakthrough
- 3) Breakthrough to Rukwangali
- 4) Miscellaneous papers, including papers re Multilingualism
- 5) Collated Evaluation Reports on the Molteno Project
- 6) Molteno and the Colleges of Education
- 7) Molteno Project: problems of completion
- 8) The Molteno Project and Pre-Service Teacher Education

- 9) Molteno Project: Primary Education: Literacy Development Project Namibia 1994
- 10) The Molteno Project: a case-study 1993
- 11) Molteno Project: Board Meeting etc 26 April 1993
- 12) Molteno Project Board Meeting 20 October 1993
- 13) Molteno Project correspondence
- 14) Molteno Matters 1991 – 1995

Box 49 (13 folders)

- 1) A proposal for the Reconstruction of the Molteno Project Board of Management
- 2) Molteno Project: Minutes of Board Meeting 19 April 1994
- 3) Molteno Project correspondence
- 4) Research and Development Workshop: Bridge Plus 4 & 5
- 5) Venda Readers
- 6) Peter's Uncle and the Soccer Match
- 7) Tsonga Readers 13 – 14
- 8) Breakthrough to N. Sotho Readers
- 9) Daybreak
- 10) Why was there a need for this Project in 1975?
- 11) The Grammar of the Paragraph

Box 50 (15 folders)

- 1) Lecture and Transparencies: Developmental Reading
- 2) The definitional Model of Language
- 3) Is Linguistics Scientific?
- 4) Thoughts on Inaugural
- 5) Syntactic Units and Operations and Structural Linguistics
- 6) Umtata, Teacher's In-Service Course, January 1984
- 7) Reading Skills, English Through Activity
- 8) Linguistics Long Essay / M. Sebba
- 9) Linguistics III: Semantics as logical form
- 10) How do we do linguistics now? / L.W. Lanham
- 11) Language Skills
- 12) Sociolinguistics in Search of a Place among the Academic Disciplines and Political Practices
- 13) Structural Syllabuses and the Young Beginner / Ray Tongue and John Gibbons
- 14) Syllabuses for Primary Schools English (Hong Kong 1981)
- 15) Notes on the English verb and tenses

Box 51 (10 folders)

- 1) Recommendations on Compensatory Education for Disadvantaged Second-Language Users of English
- 2) Report on Research in Progress – Adult Literacy Unit. The Molteno Project: Johannesburg 1991
- 3) Correspondence: Testimonials
- 4) Correspondence re Applications for Posts (1)
- 5) Correspondence re Applications for Posts (2)

- 6) Correspondence re Applications for Posts (3)
- 7) Minutes of meetings of the Executive Committee
- 8) Molteno Project: Namplan – Namibia Pilot Project
- 9) Letters of Application
- 10) Molteno Project Progress Report for year ending 31 October 1989

Box 52 (18 folders)

- 1) Establishing Norms in South African English
- 2) Swaziland 1970
- 3) Glottochronology and African History
- 4) The History and Social Role of English in South Africa
- 5) Dialects of English in South Africa & Toastmasters' Lecture 1969
- 6) Notes for a Lecture: Intonation in interactive discourse: pragmatic functions of stress and intonation in English
- 7) English in a Multilingual Society: Planning for the Future: English Academy of Southern Africa Conference 1979 (Includes writing by Es'kia Mphahlele)
- 8) Somerset West Lecture
- 9) Lecture at Wilges Point
- 10) Papers re Teaching English in Africa
- 11) University of the Witwatersrand Arts Colloquium 1969 Programme (lists speech by Prof. L.W. Lanham)
- 12) University of Lesotho lecture
- 13) History of the present Department
- 14) Teaching English Pronunciation in Southern Africa by L.W. Lanham
- 15) Talk on difficulty of carrying the Christian message to other people who are not the same as we are
- 16) Die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns
- 17) Modern Linguistics
- 18) English Teachers Conference 1968

Box 53 (14 folders)

- 1) Elements of Acoustic Phonetics
- 2) Phonetics II and linguistics III
- 3) Contrastive linguistics
- 4) Acoustic Phonetics Booklet
- 5) Acoustic Phonetics – vocal tract as a sound producing system
- 6) Phonetics & Linguistics
- 7) Acoustic Cues to English Vowels
- 8) Mother Tongue Instruction in African Education
- 9) Perception of the Speech Code
- 10) Linguistic Semantics
- 11) Contrastive Linguistics
- 12) Contrastive Analysis
- 13) Language in Contact by Talmy Givon
- 14) Anthropological linguistics etc.

Box 54 (18 folders)

- 1) Sonograms
- 2) Acoustic phonetics
- 3) Phonetics II and Linguistics III
- 4) Acoustic Phonetics and Generative Phonology
- 5) Acoustic Phonetics
- 6) Cognitive Processing of Literary Discourse
- 7) Syntactic Markedness and the definition of Sentence Topic
- 8) CSIR Tests
- 9) Test and Score Manual
- 10) Reduce the Strain on the Brain to increase Understanding
- 11) What is a Syllabus?
- 12) Essays on Style and Language
- 13) Honours in English (Language Teaching)
- 14) Linguistics III and Translation III
- 15) Linguistics Colloquium
- 16) Honours in English (Language Teaching)
- 17) Honours in English (Language Teaching)
- 18) Language Testing

Box 55 (14 folders)

- 1) Money: 1973 Financial Matters
- 2) The grammar of the paragraph
- 3) Diploma in Education English Second Language
- 4) Functional English
- 5) Miscellaneous papers: The grammar of the paragraph, Teaching the Communicative use of English
- 6) Brain under stress
- 7) Report of the Meeting of Experts on Language Testing
- 8) Objective Testing
- 9) Honours in English (Language Teaching)
- 10) An English language Testing Service
- 11) Symposium; a journal of Education for Southern Africa
- 12) The English Language programme for underprepared students at the University of Cape Town
- 13) Bantu Primary Schools
- 14) Proficiency in English

Box 56 (14 folders)

- 1) Correspondence 1976 – 1979
- 2) British Linguistics: Correspondence
- 3) Bantu Education & Revision of Primary-School Syllabus for English
- 4) Linguistics in Africa: Correspondence
- 5) African English Course
- 6) English Academy of Southern Africa
- 7) Human Sciences Research Council
- 8) English Teaching Projects: Finance

- 9) S.A. English: Correspondence
- 10) Testimonials and References
- 11) Financial Records, Research Grants
- 12) African Linguists Correspondence
- 13) External Examining
- 14) Applied Linguistics Association of Southern Africa

Box 57 (29 folders)

- 1) Getting the Message
- 2) English in the Modern World: Chapter 2: Which English?(with pencil emendations)
- 3) English in the Modern World: Chapter 2: Which English? (with pen emendations)
- 4) Chapter 2: Which English? (Holograph)
- 5) Examinations and Tests in English for Speakers of other languages
- 6) The English verb and its Tenses L.W. Lanham
- 7) Molteno Project correspondence
- 8) Phillida Kingwell's Book
- 9) Errors and Strategies in Child Second Language Acquisition
- 10) Linguistic Theory / Noam Chomsky
- 11) Aims and Objectives of Language Teaching
- 12) Notes & Honours in Applied Linguistics
- 13) Where do we go from here?
- 14) The Notional Syllabus
- 15) An Eclectic Method?
- 16) A broadened curriculum framework for Second languages
- 17) A Guide to the use of the Guided Composition Kit
- 18) A modular communicative syllabus
- 19) Primary School Methods and materials
- 20) Longman Guide to Graded Reading
- 21) Honours in English (Language Teaching)
- 22) What do we want Teaching Materials for? / R.L. Allwright
- 23) English-through-activity (ETA)
- 24) Abdication and Responsibility in Language Teaching
- 25) Comments on course intended as oral introduction to Bridge
- 26) Rhodes University Examination Papers 1983 linguistics
- 27) TEFL: Overseas Teacher of English as a Foreign language
- 28) Teaching Writing
- 29) Pedagogic Grammar

Box 58 (17 folders)

- 1) Peter's Plan (1)
- 2) Peter's Plan (2)
- 3) Reader 13 and Reader 14: Breakthrough to North Sotho
- 4) Breakthrough to Tswana (1983)
- 5) Molteno Project: Bridge to English: Teacher's Manual
- 6) Molteno Project: Bridge to English: Teacher's Manual completely revised 1990
- 7) Bridge to English: Pages to be Revised

- 8) Notes re Breakthrough Readers 13 & 14
- 9) Correspondence re Xhosa Breakthrough Readers 13 & 14
- 10) Distribution List for Breakthrough Readers
- 11) The four friends are in trouble
- 12) Stories: The Story of the Little River; Judith and Joseph play shop; A letter to grandfather, a letter comes from Grandfather
- 13) Reader 14
- 14) Exercise Book
- 15) Bridge Plus One – Vocabulary
- 16) Molteno Project: Bridge Railway Game
- 17) Bridge Part 2

Box 59 (5 folders)

- 1) Molteno Project Reading, Writing and Fun Tasks for Part Two
- 2) Diagnostic Exercise in English, University of the Witwatersrand
- 3) Material relating to “A History of English in South Africa”
- 4) Material from Readers
- 5) Molteno Project (Otjeherero)

Box 60 (19 folders)

- 1) Study Skills Tests etc.
- 2) The Social Context of Speech: a Social Psychological Perspective / Howard Giles
- 3) Sex, covert prestige and linguistic change in the urban British English of Norwich / Peter Trudgill
- 4) Towards a theory in the Sociology of Language / L.W. Lanham
- 5) Proficiency test in general linguistic knowledge and skill
- 6) Morphemes
- 7) Problems and principles of Variety Study
- 8) Lanham: Miscellaneous items in Language Testing
- 9) Tests and Instructional Aids 1974-1975
- 10) Test Administrator's Manual
- 11) Human Sciences Research Council: Academic Aptitude Test
- 12) The projection problem: How is a Grammar to be selected? / Stanley Peters
- 13) Subjective Dimensions of a Linguistic Change in Progress
- 14) The Social Context of Speech: a Social Psychological Perspective / Howard Giles
- 15) How do we do linguistics now? A question for academic linguists in the mid – 70s / L.W. Lanham
- 16) Towards a theory in the Sociology of Language / L.W. Lanham
- 17) On the functional unity of Phonological Rules
- 18) Articles re Phonetics (1)
- 19) Articles re Phonetics (2)

Box 61 (17 folders)

- 1) Molteno Project: Correspondence etc., Problem areas for black child reading English
- 2) Acoustic Phonetics: The Physical Properties of Speech-Sound Types

- 3) Research and Development Unit's Plan for the completion of the Bridge Series
- 4) English Teaching Forum
- 5) School Readiness
- 6) Acoustic Phonetics
- 7) Phonetics II, Linguistics III
- 8) DART: Directed Activities Related to Text
- 9) Active English Reader Std. 1
- 10) Think Write: a writing skills course
- 11) Initial Instruction in the Second Language
- 12) Phonetics II, Linguistics III
- 13) Lists of Fixed Expressions / prepared by L.W. Lanham and D. Hallows
- 14) Acoustic Phonetics
- 15) Phonetics / Linguistics III
- 16) Phonological Rules & other Papers
- 17) Against Idealization: some speculations on the Theory of Linguistic Performance / Roger Fowler

Box 62 (16 folders)

- 1) Notional Syllabuses, Taalfasette
- 2) Towards a theory of Linguistic Meaning / Zak van Straaten
- 3) Linguistics II Semantics Course
- 4) Linguistics III: The atomization of meaning / Dwight Bolinger etc
- 5) Linguistics Examinations 1971
- 6) Phonetics & Linguistics
- 7) Phonetics Department: Nature of Proposed Research
- 8) Meaning and the Structure of Language
- 9) Service Translation viewed as conceptual Transfer / J. Pinchuck
- 10) The meaning of the Sentence
- 11) Semantics
- 12) Miscellaneous Papers: includes Report on TESOL Convention 1980
- 13) Molteno Project etc.
- 14) Molteno Project correspondence
- 15) Molteno Project Records
- 16) Molteno Project Restructuring

Box 63 (10 folders)

- 1) Names as Pointers: Zulu Personal Naming Practices / Susan M. Suzman
- 2) The Hartford Quarterly
- 3) The Molteno Project: Miscellaneous Correspondence
- 4) The Molteno Correspondence 1993 & 1994
- 5) Letter to Len & Pat [Lanham] from Teresa (1993)
- 6) Booklets: Pitman et al.
- 7) Molteno Project: Misc. correspondence
- 8) Molteno Project: Correspondence 1992 – 1993
- 9) Molteno Project: Correspondence etc. mainly 1993

10) The Standard in South African English and its Social History / L.W. Lanham, C.A. Macdonald

Box 64 (20 folders)

- 1) Linguistics III
- 2) Honours in English 1982 (Language Teaching)
- 3) Honours in English – Second Language
- 4) Linguistics etc.: Second Language Teaching
- 5) Breakthrough-to-Literacy
- 6) Honours in English Second Language
- 7) Cognitive processing of Literary Discourse
- 8) The Molteno Project Report / J.V. Rodseth
- 9) Honours in English (Language Teaching)
- 10) Linguistics III, Paper 2
- 11) An Introduction to Sentence Embedding
- 12) Elementary Syntax
- 13) New Approaches to English Grammar
- 14) Honours in English language Teaching
- 15) Phrasal and prepositional verbs
- 16) Honours in English – Second language
- 17) Pedagogical Grammar
- 18) Honours in English (language Teaching)
- 19) Miscellaneous notes
- 20) Some notes on Case Grammar etc.

Box 65 (6 folders)

- 1) Report on an Evaluation of the Molteno Project
- 2) Draft of Report on Molteno Project
- 3) Proposal for ISEA Publication: intelligibility...
- 4) Bridge to English – Teacher's Manual Part One
- 5) Bridge to English – Teacher's Manual Part Two
- 6) Material relating to Molteno Project

Box 66 (12 folders)

- 1) Issues of Forum
- 2) Phonetics II
- 3) Draft notes
- 4) Growing up in the Mother Tongue
- 5) Linguistics
- 6) Curriculum Change
- 7) Phonemics
- 8) Publications relating to language
- 9) Phonetics
- 10) Mechanism of the Larynx
- 11) Pronunciation System of Russian
- 12) Psychological approaches to the study of language

Box 67 (12 folders)

- 1) Department of Phonetics and General Linguistics: Exercise in S.A. English Phonemic Transcription
- 2) Department of Phonetics and Linguistics
- 3) Phonetics & Linguistics I
- 4) Article: Functions and Dysfunctions of the vertical folds
- 5) Phonetics and Linguistics I
- 6) Department Phonetics and General Linguistics
- 7) Phonetics & Linguistics
- 8) Department of Phonetics and General Linguistics
- 9) Sound Changes
- 10) Department of Linguistics and English Language
- 11) Departments of phonetics and General Linguistics
- 12) Toward a theory of Speech Perception

Box 68 (8 folders)

- 1) Future Specification of English Consonants
- 2) Linguistics III – problems in P Rules
- 3) Bridge to English Bilingual Reading
- 4) Molteno Project Games
- 5) On sentence stress and Syntactic Transformations
- 6) Afrikaans I
- 7) Afrikaans 2
- 8) What makes Content-Subject textbooks incomprehensible for young ESL Readers?

Box 69 (6 folders)

- 1) A model for curriculum development in Black primary schooling in South Africa
- 2) Bridge Plus Two Teacher's Manual Weeks 1 – 16
- 3) Bridge Plus Two: A third course for Primary School: Teacher's Manual Experimental: Part Two
- 4) Bridge Plus Two Teacher's notes
- 5) The World we live in: a fact finder: Pupil's Book
- 6) The World we live in: a Geography Fact Finder

Box 70 (17 folders)

- 1) Physiological Parameters in Speech
- 2) Accoustical Analysis in Speech Communication
- 3) Linguistics III
- 4) Voice Classification
- 5) Lesson Plans Bridge Plus One
- 6) Songs for Book 2
- 7) Articles: Vowel Judgements and adaptation level, The Perception of Speech, Information conveyed by vowels
- 8) Papers re linguistics
- 9) Review – Manual of Phonetics

- 10) Bilingual Syntax Measure
- 11) Teaching and learning in a Second Language
- 12) Print Production Project for Prof. Gavin Stewart
- 13) Auditory Cognition
- 14) Phonetics and General Linguistics etc
- 15) Acoustic Phonetics: Tutorial 1, Syllabus
- 16) Acoustic Phonetics Discussion Papers
- 17) Phonetics & Acoustics

Box 71 (14 folders)

- 1) Language and Thought: Inaugural Lecture at Rhodes University by L.W. Lanham
- 2) English in South Africa: its history, nature and social role
- 3) Can Linguistics help?
- 4) South African English as an Index of Social History
- 5) Man – The Symbol Maker
- 6) The History and Social Role of English in South Africa
- 7) Guide-lines in the preparation and use of audio-lingual materials in Second-language teaching in High Schools
- 8) Chapter 1 Phonetics
- 9) Rhodes University Department of Education Bulletin
- 10) English Studies in Africa March 1970
- 11) CRUX
- 12) Lingua: International Review of General Linguistics
- 13) South African Logopedic Society
- 14) Institute for the Study of English in Africa (1964 & 1965)

Box 72 (19 folders)

- 1) Language Map of Africa
- 2) English as a Transcontinental Language in Africa
- 3) A guide to the use of the Guided Composition Kit / L.W. Lanham
- 4) Talk about the problems of spreading Christian Gospel
- 5) Outline of Proposed Research Study: Phonological Reconstruction revealing Dialect Relationships in Nguni / Richard Bailey
- 6) Tone tracks
- 7) The future of English in the new Africa
- 8) Winter School 1969 – Man & his Environment
- 9) The Linguist studying a speech community
- 10) South African English Pronunciation 2065 AD
- 11) Thought processes
- 12) Linguistics Congress 1965
- 13) Language Teaching and the language Laboratory
- 14) The Tonemes of Xhosa: a Restatement / L.W. Lanham
- 15) English Language Exercise, Language Learning Deaf Children
- 16) The 1820 Settlers' contribution to English in Africa
- 17) The orientation of the African student to scientific attitudes / B.N.C. Agu.
- 18) The History of English in South Africa, English "Dialects"

19) English Teaching in Africa: a crisis in Education / by L.W. Lanham